www.vdo.com

# CDD718UB-BU

## CD RADIO / USB MP3 / WMA / DAB / DAB+ / DMB / Bluetooth® 12V

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

RADIO DATA SYSTEM · WORLDWIDE TUNER · CD / MP3 / WMA · Bluetooth® · LOUDNESS CONTROL · LOGIC ON LOGIC OFF · DIGITAL AUDIO BROADCASTING · BACKUP MEMORY · USB CONNECT · AUX IN

VDO

## ■ Информация по безопасности

### ► МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данное устройство предназначено для работы с источниками питания постоянного тока 12 В с отрицательным заземлением.
- При монтаже и подсоединении устройства отсоедините отрицательный вывод аккумулятора автомобиля.
- Для замены предохранителя, вышедшего из строя, используйте аналогичный по параметрам предохранитель. Использование предохранителя с более высоким номиналом тока может привести к серьезному повреждению устройства.
- КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещается самостоятельно разбирать устройство. Лазерные лучи оптического датчика опасны для глаз.
- Не допускайте попадания винтов или иных посторонних объектов внутрь устройства, поскольку они могут вызвать сбои или создавать угрозу для безопасности, например, угрозу поражения электрическим током или лазерными лучами.
- Если автомобиль в течение продолжительного времени находился на парковке в очень холодную или жаркую погоду, прежде чем приступать к эксплуатации устройства, подождите, пока температура в автомобиле не приблизится к нормальной.
- Поддерживайте громкость на уровне, позволяющем слышать предупреждающие звуки (сирены, гудки и т.п.) снаружи автомобиля.

### Примечания по компакт-дискам

- При проигрывании компакт-диска с поврежденной или запыленной поверхностью возможны перебои в воспроизведении записи.
- Держите компакт-диск, как показано на рисунке.
- Не прикасайтесь к стороне без маркировки.
- К поверхности диска не следует крепить стикеры, наклейки или защитную пленку.
- Не допускайте воздействия на диск прямых солнечных лучей и высокой температуры.
- Протирайте загрязненный диск от центра к краю чистящей салфеткой.
- Запрещается использование растворителей, например бензина или спирта.
- Это устройство не предназначено для воспроизведения компакт-дисков диаметром 3 дюйма (8 см). ЗАПРЕЩАЕТСЯ вставлять в устройство 3-дюймовые диски в адаптере и диски неправильной формы. Устройство может не вытолкнуть его из загрузочного лотка, что приведет к неисправности.
- Не допускается наличие на диске посторонних предметов. Гарантия не распространяется на повреждения устройства, вызванные посторонними предметами.

### Перед включением

- Не устанавливайте слишком высокий уровень громкости, который не позволит слышать звуки за пределами автомобиля и сделает поездку небезопасной. Остановите автомобиль, прежде чем выполнять какие-либо сложные действия.

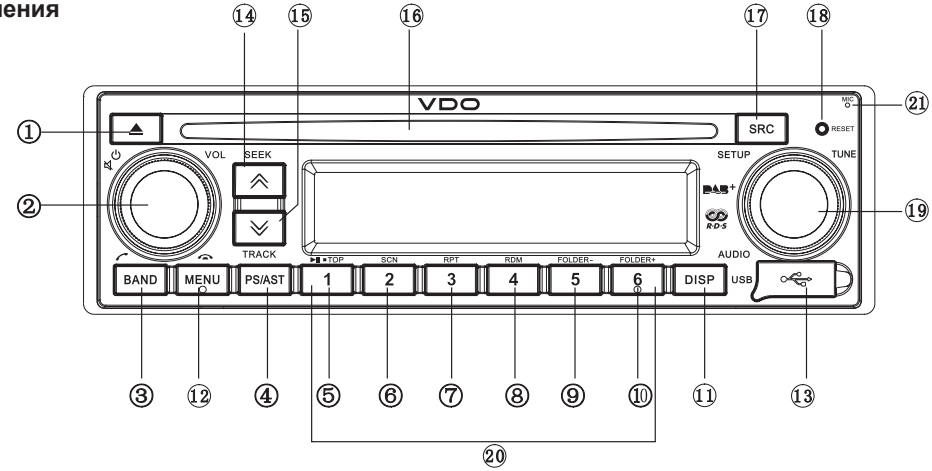
### ► ВНИМАНИЕ

- НЕ открывайте крышки и не выполняйте ремонт самостоятельно. Проконсультируйтесь со специалистами дилерского центра или специалистом по электротехнике.

* Помимо обычных компакт-дисков, данное устройство может проигрывать компакт-диски форматов CD-R, CD-RW и MP3.

☞ Примечание:
это устройство поддерживает отображение только букв английского языка и чисел и не совместимо с другими символами.

## ■ Панель управления




**(1)** Извлечение диска
**(2)** Поворотная ручка регулировки громкости.
В режиме радио: выключение звука
В режиме CD/MP3: пауза
Для выключения питания удерживайте в нажатом состоянии
**(3)** Выбор диапазона
**(4)** Предварительная настройка станций 1—6
Автоматический поиск и сохранение станций
**(5)** Канал 1/Воспроизведение/Стоп/Вверх
**(6)** Канал 2/Ознакомительное воспроизведение
**(7)** Канал 3/Повторное воспроизведение
**(8)** Канал 4/Воспроизведение в случайном порядке
**(9)** Канал 5/Папка –
**(10)** Канал 6/Папка +
**(11)** В режиме проигрывания компакт-дисков: отображение времени воспроизведения и часов.
в режиме MP3: ЖК-дисплей будет циклически отображать информацию тегов ID3: имя файла/имя папки/тег ID3/системное время.
В режиме радио: отображение информации о приеме программ заданного типа (PTY) и системное время.
**(12)** Выбор меню
**(13)** Разъем USB
**(14)** Поиск +/Выбор следующей дорожки
**(15)** Поиск –/Выбор предыдущей дорожки
**(16)** Паз лотка для диска
**(17)** Кнопка SRC (Источник)
Радио
Диск (если диск вставлен)
USB (если вставлен USB-источник)
Вход линейного усилителя (AUX IN)
**(18)** Отверстие для аппаратного сброса устройства
**(19)** Нажмите для выбора режима VOL (громкость)/BAS (Уровень НЧ)/TRE (Уровень ВЧ)/BAL (Баланс правого и левого каналов)/LOUD (Тонокомпенсация)/FAD (Баланс передних и задних динамиков)/AF (Выбор альтернативных частот)/TA (Сообщения о дорожной ситуации)/PTY (Прием программ заданного типа), затем поворачивайте ручку VOL для регулировки
В режиме радио: поворачивайте для настройки радио
В режиме CD/MP3: поворачивайте для выбора предыдущей/следующей дорожки
**(20)** Предварительно настроенные станции 1—6: Нажмите, чтобы выбрать предварительно настроенную станцию.
Удерживайте более 2 секунд, чтобы сохранить требуемую станцию.
**(21)** Микрофон

© Continental Trading GmbH

## ■ Руководство по эксплуатации

### Загрузка/извлечение диска

Загрузка: вставьте диск в паз.
Извлечение: Нажмите ⏏, чтобы извлечь диск.

### Кнопка BAND (Выбор диапазона)

Нажатием этой кнопки можно изменять диапазон:
FM1 → FM2 → FM3 → MW1 → MW2 → LW

### Кнопка SRC (Источник)

Кнопка [SRC] обеспечивает выбор доступных источников звука и переключение между ними.
С ее помощью режимы изменяются в следующем порядке: РАДИОПРИЕМНИК -> CD/MP3/USB -> ВНЕШНИЙ ИСТОЧНИК -> DAB

### Кнопка AST (Автоматическое сохранение в памяти) (в режиме радиоприемника)

Нажмите кнопку [PS/AST], чтобы выполнить автоматическое сканирование предварительно настраиваемых станций 1 — 6 в течение 10 секунд на каждую станцию.
При удержании кнопки [PS/AST] в течение более 2 секунд доступные станции с самым сильным уровнем приема будут автоматически сохранены в память кнопок предварительно настраиваемых станций 1 — 6.

### Режим Seek (Поиск)

Воспроизведение диска/USB-источника: Нажмите кнопку [⌃] / [⌄], чтобы выбрать следующую или предыдущую дорожку.
Удерживайте кнопку [⌃] / [⌄], чтобы перейти в режим быстрой перемотки вперед или назад.

### Режим EQ Loud

Нажмите ручку [TUNE] и, поворачивая ее, выберите звуковой эффект: EQ OFF (Выкл. эквалайзера)→POP (Поп)→ROCK (Рок)→CLASSIC (Классика)→JAZZ (Джаз)→CUSTOM (Пользовательская настройка)
Нажмите кнопку [TUNE] и кнопку [⌃] / [⌄], чтобы выбрать функцию BAS (Уровень НЧ)/TRE (Уровень ВЧ), а затем вращением ручки [TUNE] отрегулируйте значения.

### Настройка часов

Если функция CT (часы) RDS не работает, можно установить время на часах вручную.
Для установки времени требуется продолжительное нажатие кнопки [DISP].
Выберите [CLOCK] с помощью кнопок поиска [⌃] / [⌄].
Нажмите ручку [TUNE] и поверните ее для установки часов.
Нажмите ручку [TUNE] и поверните ее для установки минут.
Нажмите ручку [TUNE], чтобы завершить установку времени.

### Настройка системы

При выбранном в качестве источника радио удерживайте нажатой кнопку [DISP], чтобы войти в меню настройки системы и нажатиями кнопки [⌃] / [⌄] выбирайте пункты TA→TA RETUN →AF→REG→CT→DX/LO→ST/MONO→CLOCK →12/24H→BEEP→SWRC SET→LOGIC→AREA SET, после чего вращением ручки [TUNE] выберите настройку.
Настройка BEEP (Звук меню): звуковой сигнал меню позволяет выбрать подачу звукового сигнала при каждом входе в меню.
Настройка SWRC (Дистанционное управление на руле): поворотом ручки [TUNE] выберите ON (Вкл.) или OFF (Выкл.).
Настройка DX/LO (Прием более слабых станций/ Прием только сильных станций): поворотом ручки [TUNE] выберите режим DX или LO.
Настройка CT (Синхронизация времени с сигналом станции): поворотом ручки [TUNE] выберите ON (Вкл.) или OFF (Выкл.).
Настройка REG (Регион): поворотом ручки [TUNE] выберите ON (Вкл.) или OFF (Выкл.).
Настройка AF (Выбор альтернативных частот): поворотом ручки [TUNE] выберите ON (Вкл.) или OFF (Выкл.).
Настройка TA RETUNE (Перенастройка сообщений о дорожной ситуации): поворотом ручки [TUNE] выберите RETUNE S или L. В случае выбора варианта L временной диапазон автоматического поиска для функции AREA SEL-Einstellung:
Den [TUNE]-Knopf TA составляет 180 секунд, в случае варианта S диапазон автопоиска для TA составляет 45 секунд.
Настройка TA (Сообщения о дорожной ситуации): поворотом ручки [TUNE] выберите ON (Вкл.) или OFF (Выкл.).
Настройка AREA SEL (Выбор региона): поворотом ручки [TUNE] выберите USA (США), EUROPE (Европа), NORTH AFRICA (Северная Африка), ASIA (Азия), JAPAN (Япония).
Настройка LOGIC ON/OFF (Логика устройства при включении/выключении зажигания): значение Logic ON (Логика вкл.) ограничивает использование устройства одним часом, если зажигание

автомобиля выключено. значение Logic OFF (Логика выкл.) блокирует включение устройства, если зажигание автомобиля выключено.
Настройка SCROLL (Прокрутка текста) (при выборе компакт-диска в качестве источника): поворотом ручки [TUNE] выберите ON (Вкл.) или OFF (Выкл.).

## Поиск MP3-дорожки

В режиме CD/MP3:
нажмите кнопку [MENU], выберите режим TRACK SCH (Поиск дорожки) и нажмите ручку [TUNE], чтобы перейти в режим поиска. Вращая и нажав ручку [TUNE], выберите требуемый номер дорожки, затем нажмите ручку [TUNE] для подтверждения.

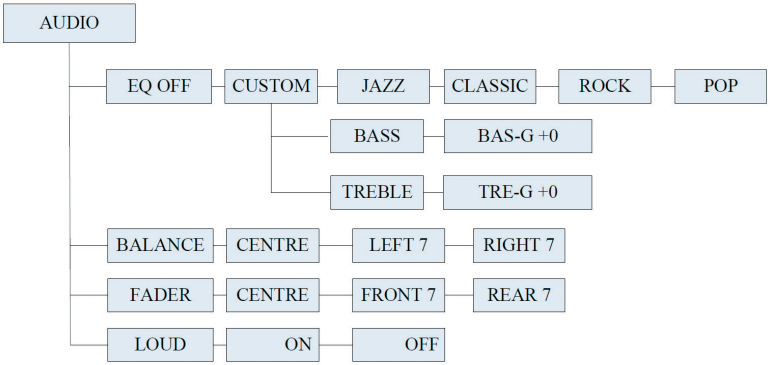
## RDS (ПОИСК ПРОГРАММ PTY)

Работа функции поиска определенных радиопрограмм (PTY) обеспечивается только в случае региона «Европа» и в FM-диапазоне. Нажмите кнопку [MENU], перейдя к функции PTY, а затем, поворачивая ручку [TUNE], просматривайте типы программ и нажмите на ручку [TUNE], чтобы выбрать требуемую программу.

☞ Примечание:
Если в качестве радиорегиона не выбрана «Europe», функция отображения текста RDS и DAB FMLK не работает.

## ■ Настройка звучания

Нажмите на ручку [TUNE], чтобы перейти в режим настройки звуковых эффектов. При первом нажатии отображается текущая настройка эквалайзера. При повороте ручки [TUNE] настройка эквалайзера BEAT EQ изменяется в следующем порядке:
EQ OFF (Эквалайзер выкл.) -> POP (Поп) -> ROCK (Рок) -> CLASSIC (Классика) -> JAZZ (Джаз) -> CUSTOM (Пользовательская настройка)
Вращением ручки [TUNE] выберите пункт CUSTOM и нажмите на ручку, а затем нажмите кнопку [⌃] / [⌄], чтобы выбрать пункт BAS-G -> TRE-G. Поворотом ручки выберите значение.
BAS-G / TRE-G: (–7) — (+7)
Нажмите кнопку [TUNE] и кнопку [⌃] / [⌄], чтобы выбрать предварительно заданную ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ настройку:
BALANCE -> FADER -> LOUD, поворотом ручки [TUNE] выберите значение.
BALANCE (Баланс правого и левого каналов): LEFT (Влево) 1 — 7 -> CENTER (Центр) -> RIGHT (Вправо) 1 — 7
FADER (Баланс передних и задних динамиков): FRONT (Передние) 1 — 7 -> CENTER (Центр) -> REAR (Задние) 1 — 7
LOUD (Тонокомпенсация): ON (Вкл.) / OFF (Выкл.)




© Continental Trading GmbH

## ■ Перечень пунктов меню настройки системы

### Radio region: Europe

#### Radio source

- SETUP
  - TA — ON — OFF
  - TA RETUN — RETUNE L — RETUNE S
  - AF — ON — OFF
  - REG — ON — OFF
  - CT — ON — OFF
  - DX/LO — DX — LO
  - ST/MONO — STEREO — MONO
  - CLOCK — _ _:00 — 00:_ _
  - 12/24H — 24HOURS — 12HOURS
  - BEEP — ON — OFF
  - SWC SET — ON — OFF
  - LOGIC — ON — OFF
  - AREA SET — EUROPE — USA — ASIA — JAPAN

#### DAB source

- SETUP
  - TA — ON — OFF
  - DAB FMLK — ON — OFF
  - DAB LBND — ON — OFF
  - DAB ANT — ACTIVE — PASSIVE
  - CLOCK — _ _:00 — 00:_ _
  - 12/24H — 24HOURS — 12HOURS
  - BEEP — ON — OFF
  - SWC SET — ON — OFF
  - LOGIC — ON — OFF

#### CD source

- SETUP
  - TA — ON — OFF
  - SCROLL — ON — OFF
  - CLOCK — _ _:00 — 00:_ _
  - 12/24H — 24HOURS — 12HOURS
  - BEEP — ON — OFF
  - SWC SET — ON — OFF
  - LOGIC — ON — OFF

#### BT source

- SETUP
  - TA — ON — OFF
  - MIC SEL — INTERNAL — EXTERNAL
  - AUTO CON — ON — OFF
  - CLOCK — _ _:00 — 00:_ _
  - 12/24H — 24HOURS — 12HOURS
  - BEEP — ON — OFF
  - SWC SET — ON — OFF
  - LOGIC — ON — OFF

### Radio region: USA/Asia/Japan

#### Radio source

- SETUP
  - DX/LO — DX — LO
  - ST/MONO — STEREO — MONO
  - CLOCK — _ _:00 — 00:_ _
  - 12/24H — 24HOURS — 12HOURS
  - BEEP — ON — OFF
  - SWC SET — ON — OFF
  - LOGIC — ON — OFF
  - AREA SET — EUROPE — USA — ASIA — JAPAN

#### DAB source

- SETUP
  - DAB LBND — ON — OFF
  - DAB ANT — ACTIVE — PASSIVE
  - CLOCK — _ _:00 — 00:_ _
  - 12/24H — 24HOURS — 12HOURS
  - BEEP — ON — OFF
  - SWC SET — ON — OFF
  - LOGIC — ON — OFF

#### CD source

- SETUP
  - SCROLL — ON — OFF
  - CLOCK — _ _:00 — 00:_ _
  - 12/24H — 24HOURS — 12HOURS
  - BEEP — ON — OFF
  - SWC SET — ON — OFF
  - LOGIC — ON — OFF

#### BT source

- SETUP
  - MIC SEL — INTERNAL — EXTERNAL
  - AUTO CON — ON — OFF
  - CLOCK — _ _:00 — 00:_ _
  - 12/24H — 24HOURS — 12HOURS
  - BEEP — ON — OFF
  - SWC SET — ON — OFF
  - LOGIC — ON — OFF

## ■ Обзор функций воспроизведения MP3/WMA-файлов с USB-носителя

### Примечания по воспроизведению дорожек в формате MP3

- «MP3» — сокращенное название формата звукозаписи MPEG Audio Layer 3, присвоенное стандарту на технологию сжатия звука.
- Это устройство обеспечивает воспроизведение MP3-файлов на дисках формата CD-ROM, CD-R и CD-RW.
- Это устройство обеспечивает считывание MP3-файлов, которые записаны в формате, соответствующем стандарту ISO 9660.
- При этом считывание данных в формате MP3, записанных методом пакетной записи, не поддерживается.
- Устройство не поддерживает считывание MP3-файлов, которые имеют расширение, отличное от «.mp3».
- В случае воспроизведения файла, который имеет формат, отличный от MP3, и расширение «.mp3», устройство может издавать шумы.
- В настоящем руководстве терминам «MP3-файл» и «папка», употребляемым применительно к компьютерам, соответствуют термины «дорожка» и «альбом».
- Максимальное число вложенных директорий — 8, включая корневую директорию. Максимальное число файлов и папок на диск — 256.
- Устройство может воспроизводить дорожки в порядке, отличном от порядка номеров дорожек.
- Если на диске содержатся как дорожки в формате для аудиодисков, так и MP3-файлы, устройство воспроизводит только аудиодорожки.
- В случае воспроизведения диска со скоростью цифрового потока («битрейтом») 8 кбит/с или VBR* значение времени воспроизведения на дисплее будет неправильным. Также возможна некорректная работа функции ознакомительного воспроизведения. *VBR: Variable Bit Rate (переменная скорость цифрового потока).

### Примечание о самостоятельном создании дисков CD-R или CD-RW с MP3-файлами

- Для того, чтобы в полной мере насладиться прослушиванием высококачественного звука, изготовитель устройства рекомендует выполнять конвертацию аудиодорожек в MP3-файлы с частотой дискретизации 44,1 кГц и постоянной скоростью цифрового потока 128 кбит/с.
- НЕ сохраняйте на диск более 256 файлов в формате MP3.
- Для обеспечения совместимости диска стандарту ISO 9660 максимальная допустимая глубина вложенности папок составляет 8, включая корневую директорию (папку).
- Если используются диски формата CD-R воспроизведение возможно только в случае финализации диска.
- Перед записью на диск формата CD-R или CD-RW файлов MP3 убедитесь в том, что диск форматирован как «диск с данными», а НЕ как «аудиодиск».
- Не следует записывать на диск файлы в форматах, отличных от MP3, или лишние папки вместе с нужными MP3-файлами. Это существенно увеличивает время, затрачиваемое устройством до начала воспроизведения MP3-файлов.
- На диски CD-R или CD-RW, уровень качества изготовления которых недостаточен, данные могут записываться ненадлежащим образом.

В этом случае данные могут воспроизводиться некорректно. Рекомендуется использование высококачественных дисков типа CD-R или CD-RW.

- Для названия альбома или дорожки отображаются до 16 символов. Поддерживаются теги ID3 версии 1.x.
- Обратите внимание на то, что устройство может воспроизводить дорожки в порядке, не совпадающем с порядком их записи на диск.

### Примечания по функциям проигрывателя USB

Проигрыватель USB-носителей (флэш-памяти) поддерживает воспроизведение музыки в формате MP3.

(1) Поддержка флэш-памяти формата USB «2 в 1»
(2) Поддержка форматов FAT 12/FAT 16/FAT 32
(3) Имя файла: 64 байта/Имя директории: 64 байта/Название тега: 30 байт.
(4) Тег (тег id3 версии 2.0)
- Название/Исполнитель/Альбом: поддерживаются 32 байта.
(5) Поддержка USB 1.1, USB 2.0 (в случае 2.0 скорость передачи данных соответствует USB 1.1)
(6) С устройством совместимы не все USB-устройства.
(7) Максимальный ток, поддерживаемый USB-разъемом, составляет 500 мА.

© Continental Trading GmbH

## ■ Работа с Bluetooth

Технология Bluetooth позволяет использовать встроенную аудиосистему автомобиля для беспроводной связи с мобильным телефоном или трансляции музыки. Некоторые мобильные телефоны с технологией Bluetooth обладают функциями воспроизведения музыки. Кроме того, технологию Bluetooth поддерживают некоторые портативные аудиопроигрыватели. Данная система обеспечивает воспроизведение аудиоданных, хранимых в устройстве с поддержкой технологии Bluetooth. Автомобильная стереосистема с поддержкой Bluetooth обеспечивает вызов контактов из телефонной книги, принятых вызовов, набранных вызовов, пропущенных вызовов, входящих и исходящих вызовов, а также прослушивание музыки.

☞ Примечания:
- Не оставляйте микрофон беспроводной гарнитуры Bluetooth в местах, через которые проходит ветер, таких как диспенсеры кондиционера воздуха и т. д. Это может вызвать неправильное функционирование устройства.
- Не оставляйте беспроводную гарнитуру в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света и высокой температуры. Это может вызвать изменение окраски и деформацию устройства, которая может привести к нарушению его функционирования.
- Эта система может быть несовместимой либо неправильно работать с некоторыми аудиопроигрывателями с технологией Bluetooth.
- Обязательная совместимость устройства со всеми мобильными телефонами не гарантируется.

- При воспроизведении звука громкость будет соответствовать уровню, установленному в процессе телефонного звонка. Если при телефонном звонке установлен слишком высокий уровень громкости, возможны проблемы с воспроизведением звука.

## Работа с беспроводной гарнитурой

**Сопряжение**

1. Включите функцию Bluetooth в мобильном телефоне.
2. Откройте меню настройки Bluetooth телефона.
3. Выполните поиск новых устройств Bluetooth.
4. Выберите устройство Bluetooth в списке сопрягаемых устройств мобильного телефона.
5. Введите **1234** в качестве пароля (значение пароля по умолчанию — **1234**).
6. После успешного сопряжения на экране устройства включатся пиктограммы BT и HPF. Пиктограмма A2DP включится после подключения расширенного профиля передачи звука.

## Выполнение вызова

**Управление из меню Bluetooth**

Нажмите кнопку **[SRC]**, чтобы переключить источник на **BT MUSIC**. После отображения «A2DP» нажмите кнопку **[MENU / ]**, чтобы переключиться на функцию **DIAL NUM (Набор номера).**

- Набор номера

1. Нажмите на ручку **[TUNE]** на передней панели, чтобы подтвердить набор номера**.**
2. Поворачивая ручку **[TUNE]**, выберите цифру, и нажмите ручку для подтверждения, после чего продолжите ввод следующей цифры. Повторяйте эти действия, пока все цифры не будут введены.
3. Для вызова нажмите кнопку **[BAND / ]**.
4. Для прекращения вызова нажмите кнопку **[MENU / ]**.

- Набор номера набранного/пропущенного/принятого вызова

Предусмотрена возможность поиска номера любого набранного/пропущенного/принятого вызова.

1. Поворотом ручки **[TUNE]** выберите пункт **DIALLED** (Набранные), **MISSED** (Пропущенные) или **RECEIVED** (Принятые).
2. Нажмите ручку **[TUNE]**, чтобы открыть журнал выбранной категории вызовов.
3. Пролистывание контактов выполняется вращением ручки **[TUNE]**.
4. При отображении требуемого имени контакта или номера телефона нажмите кнопку **[BAND / ]**, чтобы вызвать номер мобильного телефона этого контакта.

* Для завершения вызова нажмите кнопку **[MENU / ]**.

- Вызов контакта из телефонной книги

Вызов контакта может быть выполнен после его поиска в телефонной книге.

1. поворачивая ручку **[TUNE]**, выберите пункт **USER PBK** (Пользовательская телефонная книга).
2. Нажмите ручку **[TUNE]**, чтобы открыть выбранную телефонную книгу.
3. Пролистывание контактов выполняется вращением ручки **[TUNE]**.
4. При прокручивании отображаются номер телефона и имя контакта. При отображении требуемого имени контакта нажмите ручку **[BAND / ]**, чтобы вызвать номер мобильного телефона этого контакта.

* Для завершения вызова нажмите кнопку **[MENU / ]**.

## ■ Работа с Bluetooth

Примечания:
Некоторые мобильные телефоны могут не иметь функции передачи данных телефонной книги.

- Переключение вызова

В системе предусмотрена возможность переключения между голосовой беспроводной связью при вызове и вызовом по мобильному телефону. В ходе вызова нажмите кнопку **[BAND / ]**.

- Прием входящего вызова

Ответить на входящий вызов можно нажатием кнопки **[BAND / ]**.

* Для отклонения входящего вызова нажмите кнопку **[MENU / ]**.

## Работа с трансляцией аудиоданных

**«Потоковая трансляция аудиоданных» заключается в следующем.**

Потоковая трансляция аудиоданных — технология передачи аудиоданных способом, который обеспечивает их обработку в виде постоянного и непрерывного потока. Пользователи могут транслировать поток музыки со своего наружного аудиопроигрывателя на стереосистему автомобиля по беспроводному каналу, чтобы прослушивать дорожки через автомобильные динамики. Для получения более подробной информации о предлагаемых передатчиках для беспроводной потоковой трансляции звука, пожалуйста, проконсультируйтесь с ближайшим дилерским центром.

ВНИМАНИЕ

**Просьба избегать операций с подключенным мобильным телефоном в процессе потоковой трансляции звука, поскольку это может вызвать шумы или прерывание воспроизведения музыки.**
**В случае некоторых мобильных телефонов трансляция музыки может не возобновляться автоматически после прерывания телефонным вызовом.**
**В случае отключения потоковой трансляции музыки система всегда переключается в режим радиоприемника.**

Примечания:
Перед продолжением обязательно ознакомьтесь с разделом «Сопряжение».

## Воспроизведение дорожки/пауза

1. Нажмите кнопку **[1]**, чтобы поставить на паузу воспроизведение дорожки.
2. Для возобновления воспроизведения вновь нажмите кнопку **[1]**.

## ыбор дорожки

**Переход к следующей дорожке**
Для перехода к началу следующей дорожки нажмите кнопку [ ].

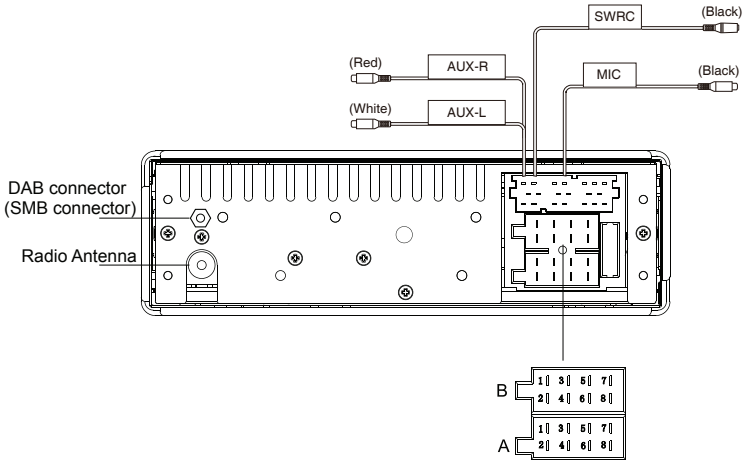
**Переход к предыдущей дорожке**
Для перехода к началу предыдущей дорожки нажмите кнопку [ ].

Примечания:
Порядок воспроизведения зависит от внешнего аудиопроигрывателя с поддержкой технологии Bluetooth. С нажатием кнопки [ ] некоторые устройства с профилем A2DP перезапускают воспроизведение текущей дорожки при определенных значениях продолжительности воспроизведения.
В ходе воспроизведения потоковой трансляции музыки на дисплее будут отображаться пиктограммы **A2DP** и **HFP**.
При отключении устройства с профилем A2DP на дисплее отображается надпись **DISCONN** (Отключение). Некоторые аудиопроигрыватели с технологией Bluetooth могут не поддерживать синхронное воспроизведение/постановку на паузу с этим устройством. Проверьте, находятся ли оба устройства в одном и том же режиме воспроизведения/паузы, в режиме **BT MUSIC**.

© Continental Trading GmbH

## ■ Электрические соединения

### Схема соединений




| Location | Function | Location | Function |
|---|---|---|---|
| A1 | No Function | B1 | Rear R+ |
| A2 | No Function | B2 | Rear R- |
| A3 | Telephone Mute Low | B3 | Front R+ |
| A4 | Ignition | B4 | Front R- |
| A5 | Antenna remote | B5 | Front L+ |
| A6 | ILLumination | B6 | Front L- |
| A7 | Battery + | B7 | Rear L+ |
| A8 | Power Ground | B8 | Rear L- |

## ■ Диагностика и устранение неисправностей

При возникновении каких-либо подозрений относительно неправильного функционирования устройства следует немедленно выключить его питание. Не пользуйтесь устройством в ненадлежащем состоянии, например в случае отсутствия звука, в случае дымления или неприятного запаха. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Немедленно прекратите пользование устройством и свяжитесь с магазином, в котором оно было приобретено. Запрещается предпринимать попытки самостоятельного ремонта устройства, поскольку это опасно.

| Неполадка | Возможные причины | Действия |
|---|---|---|
| Общее | | |
| Устройство не включается или отсутствует звук | Зажигание автомобиля не включено | Поверните ключ зажигания автомобиля в положение ACC (Аккумулятор) или ON (Вкл.) |
| | Перегорел предохранитель | Замените предохранитель |
| | Слишком низкая громкость | Проверьте уровень громкости и не отключен ли звук (Mute) |
| | Если действия, приведенные выше, не помогают устранить неполадку | Нажмите кнопку RESET (Сброс) |
| Диск | | |
| Диск вставлен, но звук отсутствует | Диск вставлен перевернутым | Вставьте диск правильно, маркированной стороной вверх |
| | Диск загрязнен или поврежден | Очистите диск или замените его другим |
| При воспроизведении происходят пропуски, качество звука низкое | Диск загрязнен или поврежден | Очистите диск или замените его другим |
| Радио | | |
| Сильные шумы при приеме передач | Радиостанция находится слишком далеко или сигнал слишком слаб | Выберите другую станцию с более сильным сигналом |
| Потеряна предварительная настройка станций | Кабель аккумулятора подключен неправильно | Подключите кабель аккумулятора к клемме, которая постоянно находится под напряжением |
| Сообщения об ошибках на дисплее | | |
| CD ERR | Диск вставлен перевернутым | Вставьте диск правильно, маркированной стороной вверх |
| | Неподдерживаемый формат диска или неправильный формат данных | Проверьте диск |
| | Диск неправильной формы | Удерживайте нажатой кнопку ⏏ более чем 2 секунды, чтобы извлечь диск. Если диск не удается извлечь нажатием кнопки ⏏, нажмите переключатель RESET и удерживайте кнопку ⏏ 2 секунды, чтобы извлечь диск. Если диск по-прежнему не извлекается, обратитесь в дилерский центр. |

☞ Примечание: Если в устройство вставлен диск или карта неправильной формы, можно попробовать удерживать кнопку ⏏ нажатой в течение 5 секунд, после чего устройство принудительно вытолкнет предмет.

© Continental Trading GmbH

## ■ Технические характеристики

### Общие

| | |
|---|---|
| Напряжение питания: | 12 В пост. тока с заземлением отрицательного полюса |
| Максимальная выходная мощность: | 41 Вт x 4 канала (4 ОмΩ) |
| Допустимое сопротивление динамиков: | 4 ОмΩ |
| Защита от сотрясений: | 10 секунд (CD-DA)/40 секунд (MP3) |
| Габаритные размеры (Ш x Г x В): | 178 x 161 x 50 мм |
| Масса: | 1,33 кг |

☞ Примечание:
Для MP3-файлов с различной скоростью цифрового потока время защиты от сотрясений (ESP) будет различаться. Продолжительность 40 секунд обеспечивается только для MP3-файлов со скоростью потока 128 кбит/с.

### Стереофонический приемник FM-диапазона

| | |
|---|---|
| Диапазон частот: | 87,5 — 108,0 МГц |
| Полезная чувствительность: | < 14 дБмкВ |
| Частотная характеристика: | 50 Гц — 10 кГц |
| Переходное затухание между стереоканалами: | ≥ 22 дБ (1 кГц) |
| Избирательность по зеркальному каналу: | ≥ 40 дБ |
| Избирательность по промежуточной частоте: | ≥ 60 дБ |
| Отношение сигнал-шум: | ≥ 50 дБ |

### Приемник AM(MW)-диапазона

| | |
|---|---|
| Диапазон частот: | 522 — 1620 кГц |
| Полезная чувствительность (при отношении сигнал-шум 20 дБ): | < 35 дБмВт |

### Проигрыватель компакт-дисков

| | |
|---|---|
| Система: | Аудиосистема на цифровых дисках |
| Частотная характеристика: | 20 Гц — 20 кГц |
| Отношение сигнал-шум: | > 72 дБ(A) |
| Полный коэффициент гармонических искажений: | Менее 1% (1 кГц) |
| Разнос каналов: | > 55 дБ |

| AREA | BAND | RECEIVED FREQUENCY | AUTO SPACE | CHANNEL SPACE |
|---|---|---|---|---|
| USA | FM | 87.5 - 107.9MHz | 200KHz | 100KHz |
| | AM | 530 - 1710KHz | 10KHz | 10KHz |
| EUROPE | FM | 87.5 - 108.0MHz | 100KHz | 50KHz |
| | MW | 522 - 1620KHz | 9KHz | 9KHz |
| | LW | 144 - 288KHz | 3KHz | 3KHz |
| NORTH AFRICA | FM | 87.5 - 108.0MHz | 100KHz | 50KHz |
| | MW | 531- 1602KHz | 9KHz | 9KHz |
| | LW | 153 - 252KHz | 3KHz | 3KHz |
| ASIA | FM | 87.5 - 108.0MHz | 50KHz | 50KHz |
| | AM | 522 - 1629KHz | 9KHz | 9KHz |
| JAPAN | FM | 76 - 90MHz | 100KHz | 100KHz |
| | AM | 522 - 1629KHz | 9KHz | 9KHz |

В некоторых странах переход с традиционного на другой стандарт радиовещания (DAB, DAB+ или FM) должен выполняться незаметно для пользователя.

| Digital (DAB) Radio | | | |
|---|---|---|---|
| Frequency range: | DAB Band III: 174.928MHz ~ 239.200MHz<br>DAB Band L: 1452.960MHz ~ 1490.624MHz | | |
| Usable sensitivity (RF=-72 dBM): | -95dBM | | |
| Frequency response: | 20hz-20khz | | |
| Stereo separation: | ≥50db | | |
| Signal/noise ratio: | ≥60db | | |
| | Item | Min | Max |
| | Far off selectivity: | 42dB | 60dB |
| | Adjacent channel rejection: | 35dB | 40dB |

☞ Примечание:
Технические характеристики и дизайн устройства могут изменяться без уведомления вследствие совершенствования технологии.

## ■ FCC

### ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ FCC

1. Настоящее устройство соответствует части 15 свода правил FCC. На эксплуатацию данного устройства распространяются два следующих основных правила:

   (1) Устройство не должно являться источником вредных помех.

   (2) В устройстве должен быть предусмотрен прием любых получаемых помех, включая помехи, которые могут вызвать нежелательное срабатывание.

2. Изменения и модификации, в отношении которых отсутствует утверждение органа, контролирующего соответствие нормативным требованиям, в явной форме, могут стать причиной аннулирования права пользователя на эксплуатацию такого оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это оборудование прошло испытания и признано соответствующим предельным ограничениям для цифровых устройств класса B согласно части 15 свода правил FCC. Эти ограничения направлены на обеспечение обоснованного уровня защиты от вредных помех при установке оборудования в жилых помещениях.
Это устройство формирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, и в случае невыполнения указаний по надлежащей установке и эксплуатации может создавать вредные помехи для радиосвязи. При этом не гарантируется, что в случае определенных условий установки согласно указаниям возникновение таких помех невозможно.

Если устройство создает вредные помехи для приема радио- и телевещания, наличие которых может быть определено путем выключения и включения устройства, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одной или несколькими из следующих мер:

Изменение ориентации антенны или ее установка в другом месте.
Увеличение расстояния между оборудованием и приемником.
Подключение устройства к розетке, которая относится к электрической цепи, не связанной с цепью, к которой подключен приемник.
Проконсультируйтесь со специалистами дилерского центра или специалистом по радиотехнике и телевизионной технике.

Заявление о соответствии требованиям FCC в отношении воздействия излучений

Это устройство соответствует установленным FCC предельным ограничениям в отношении воздействия излучений для сред без контроля излучений. Это устройство подлежит установке и эксплуатации при минимальном расстоянии 20 см между радиатором и телом пользователя.

© Continental Trading GmbH

**Continental Trading GmbH**
Soderner Str. 9
65824 Schwalbach
Germany

Support & Download ⟶ www.vdo.com

© 03.2015 Continental Trading GmbH